



# Charging Cable for CORE PRO

## CORE PRO

Rechargeable battery / Charging cable for the PIXA R headlamp  
Batterie rechargeable / Câble de charge pour lampe PIXA R

### WARNING

Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all instructions for use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez:  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques

### General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

#### A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable



#### B. Lamp precautions Précautions lampes



#### C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



#### D. Storage - Transport Stockage - transport



#### E. Protecting the environment Protection de l'environnement



#### F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



#### G. FAQ - Contact Questions - Contact



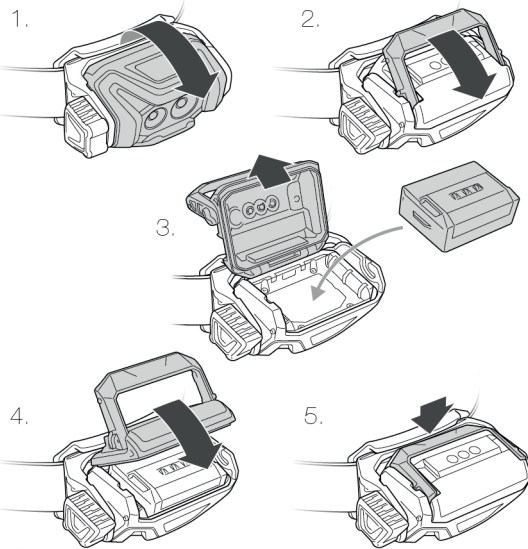
PETZL  
FR-38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



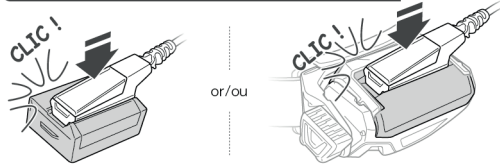
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**



### Battery set up Installation de la batterie



### Rechargeable battery CORE PRO and charging cable Batterie rechargeable CORE PRO et câble de charge



Recharge time  
Temps de charge

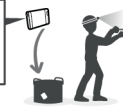
+40°C / +104°F  
0°C / +32°F



### Charge indicator Témoin de charge

Red Rouge	→	In charge En charge
Green Vert	→	End charge Charge terminée
Red and Green Rouge et Vert	→	Battery not connected Batterie non connectée

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.  
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



## EN

Before using this product, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.

**Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.**

CORE PRO rechargeable battery for the PIXA R headlamp. Lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

**Charge the battery completely before first use. Use only a CORE PRO rechargeable battery.**

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

## Charging the Petzl CORE PRO battery

**WARNING!**

Charge only with the CORE PRO charging cable (supplied with the PIXA R lamp or available as an accessory). The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II CE/UL approved electrical charger (double insulation against hazardous voltages). A battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. The battery's port must be dry when charging.

**Charging time**

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer. If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours).

**Charge indicator**

While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete. When the battery is not connected to the charging cable, the charge indicator lights steady green and red.

**Replacing the rechargeable battery**

Use only a CORE PRO rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

## General information on Petzl lamps and rechargeable batteries

The UE declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. CORE PRO rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns. Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

### B. Lamp precautions

### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp. Allow the lamp (with the case open) and the rechargeable battery to air dry.
In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.

Do not use chemicals that could damage the lamp or rechargeable battery.

### D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp or the rechargeable battery is not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).

For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging. For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally heating up. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of burning that could damage equipment next to it.

### E. Protecting the environment

Dispose of the lamp and rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

### G. Questions/contact

### The Petzl guarantee

The rechargeable battery is guaranteed for 2 years or 300 charge/discharge cycles. The charging cable is guaranteed for 3 years. Guaranteed against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induts.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

**Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Batterie rechargeable CORE PRO pour lampe frontale PIXA R.

Batterie rechargeable lithium-ion. Capacité : 1250 mAh.

**Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE PRO.**

En général, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

## Charge de la batterie CORE PRO Petzl

**ATTENTION !**

Rechargez uniquement par le câble de charge CORE PRO (fourni avec la lampe PIXA R ou disponible en accessoire). La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur électrique homologué CE/UL de classe II (double isolation contre les tensions dangereuses). Une batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cette raison, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie doivent être secs lors de la charge.

**Temps de charge**

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

**Témoin de charge**

Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète. Si la batterie n'est pas branchée sur le câble de charge, le témoin de charge est allumé en vert et rouge fixes.

**Remplacement de la batterie rechargeable**

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE PRO. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

## Généralités lampe et batterie rechargeable Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions batterie rechargeable CORE PRO

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure. Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable ; elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.

- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux : contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

### B. Précautions lampe

### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe. Laissez sécher, à l'air libre, la lampe boîtier ouvert et la batterie.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe ou votre batterie rechargeable.

### D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe ou la batterie rechargeable n'est pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie est déchargée.

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe et de la batterie rechargeable, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

### G. Questions/contact

### Garantie Petzl

La batterie rechargeable est garantie 2 ans ou 300 cycles de charge/décharge. Le câble de charge est garanti pendant 3 ans. Garantie contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usage normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.**

CORE PRO-Akku für die PIXA R-Stirnlampe.

Lithium-Ionen-Akku. Kapazität: 1250 mAh.

**Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich den CORE PRO-Akku.**

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

## Aufladen des CORE PRO-Akkus von Petzl

**ACHTUNG!**

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem CORE PRO-Ladekabel auf (im Lieferumfang der PIXA R-Stirnlampe enthalten oder als Zubehör erhältlich). Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-zertifiziertes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Ein Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

**Ladedauer**

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden und 30 Minuten. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

**Ladestandanzeige**

Die Ladestandanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist. Wenn der Akku nicht am Ladekabel angeschlossen ist, leuchtet die Ladestandanzeige grün und rot.

**Auswechseln des Akkus**

Verwenden Sie ausschließlich den CORE PRO-Akku. Die Verwendung eines anderen Akkus könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des CORE PRO-Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

### C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus. Lassen Sie die Lampe (mit geöffnetem Gehäuse) sowie den Akku an der Luft trocknen.

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe und den Akku beschädigen könnten.

### D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche). Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf.

Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

### E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen Ihrer Lampe und des Akkus die geltenden örtlichen Vorschriften.

### F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

### G. Fragen/Kontakt

### Petzl-Garantie

Für den Akku wird eine Garantie von 2 Jahren oder für 300 Lade-/Entladevorgänge gewährt. Für das Ladekabel wird eine Garantie von 3 Jahren gewährt. Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbestellungen.

unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäße oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Batteria ricaricabile CORE PRO per lampada frontale PIXA R.

Batteria ricaricabile litio-ione. Capacità: 1250 mAh.

**Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE PRO.**

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

## Carica della batteria CORE PRO Petzl

**ATTENZIONE!**

Ricaricare soltanto con il cavo per la ricarica CORE PRO (fornito con la lampada PIXA R o disponibile come accessorio). La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Una batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria devono essere asciutti durante la carica.

**Tempo di carica**

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).

**Indicatore di carica**

Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fissa, poi verde fissa quando la carica è completa. Se la batteria non è collegata al cavo per la ricarica, l'indicatore di carica è acceso verde e rosso fissi.

**Sostituzione della batteria ricaricabile**

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE PRO. L'utilizzo di un altro tipo di batterie ricaricabili potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

## Generalità lampada e batteria ricaricabile Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Precauzioni batteria ricaricabile CORE PRO

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione. Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile: può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattate un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

### B. Precauzioni lampada

### C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria ricaricabile dalla lampada. Con la scatola aperta, lasciare asciugare all'aria, pulite la lampada e la batteria.

In caso di contatto con acqua di mare, aerea con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada o la batteria ricaricabile.

### D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento). In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria è scarica.

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

### E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada e della batteria ricaricabile, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

### F. Modifiche/riparazioni

Proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

### G. Domande/contacto

### Garanzia Petzl

La batteria ricaricabile è garantita per 2 anni o 300 cicli di carica/scarica. Il cavo di ricarica è garantito per 3 anni. Garanzia contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

## ES

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.

**El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Batería CORE PRO para linterna frontal PIXA R.

Batería recargable de ión litio. Capacidad: 1250 mAh.

**Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería CORE PRO.**

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

## Carga de la batería CORE PRO Petzl

**¡ATENCIÓN!**

Recargue únicamente mediante el cable de carga CORE PRO (incluido con la linterna PIXA R o disponible como accesorio). La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). Una batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Por esta razón, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE). No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

**Tiempo de carga**

El tiempo de carga es de unas 3 horas y 30 minutos con un cargador USB o un ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).

**Indicador de carga**

Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga está completa. Si la batería no está conectada al cable de carga, el indicador de carga está encendido en verde y rojo fijos.

**Sustitución de la batería**

Utilice únicamente una batería CORE PRO. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

## Información general de la linterna y batería Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### A. Precauciones batería CORE PRO

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

- Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No dañe la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

### B. Precauciones con la linterna

### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna. Deje secar, al aire libre, con el cuerpo de la linterna abierto y la batería.

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna o la batería.

### D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolso de una persona).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada 6 meses) y retirela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco y a resguardo de los impactos.

La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

### E. Protección del medio ambiente

Para desecher su linterna y la batería, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

### F. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

### G. Preguntas/contacto

### Garantía Petzl

La batería está garantizada durante 2 años o 300 ciclos de carga/descarga. El cable de carga está garantizado durante 3 años. Garantía contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Comprender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.

**O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Bateria recarregável CORE PRO para lanterna frontal PIXA R.

Bateria recarregável ión-lítio. Capacidade: 1250 mAh.

**Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE PRO.**

De uma forma geral, as baterias recarregáveis ión-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, anda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

## Carga da bateria CORE PRO Petzl

**ATENÇÃO!**

Recarregue apenas utilizando o cabo de carga CORE PRO (fornecido com a lanterna PIXA R ou disponível como acessório). A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador eléctrico homologado CE/UL de classe II (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Uma bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Por esse motivo, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 e identificação CE). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento. Os conectores da sua bateria devem estar secos aquando do carregamento.

**Tempo de carregamento**

O tempo de carregamento é de cerca de 3 h e 30 minutos com carregador USB ou no computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).

**Indicador de carregamento**

Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando o carregamento estiver concluído. Se a bateria não estiver ligada ao cabo de carregamento, o indicador de carregamento acende de forma fixa verde e vermelho.

**Sustituição da bateria recarregável**

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE PRO. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

## Generalidades lanterna e bateria recarregável Petzl

## A. Precações batería recarregável CORE PRO

Una batería recarregável presenta un riesgo de explosión e de quemaduras.

Una utilización incorrecta pode provocar una deterioración da batería recarregável.

- Não mergulhe a batería recarregável na água.

- Não deite para o fogo a batería recarregável.

- Não exponha a batería recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.

- Não destrua a batería recarregável: esta pode explodir ou liberar materiais tóxicos.
- Se a sua batería recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua batería de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Se ocorrer um derrame de electrolito da batería recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se o por o caso. Mude a batería recarregável e descarte a batería defectuosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

## B. Precauções lanterna

### C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a batería recarregável da lanterna. Deixe secar, ao ar livre, a lanterna com o compartimento aberto e a bateria.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna ou a sua batería recarregável.

### D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna ou a batería recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua batería recarregável (ação a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua batería. Procure guardar a batería recarregável em local seco e protegido de impactos.

A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a batería fica descarregada.

O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a batería recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acedimento involuntário. O acedimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

### E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna e a sua batería recarregável, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

### F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

### G. Questões/contacto

### Garantía Petzl

A batería recarregável é garantida por 2 anos ou 300 ciclos de carga/descarga. O cabo de carga está garantido durante 3 anos. Garantida contra qualquer defecto de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

## NL

Voordt u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- Zich inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperingen ervan leren kennen.

**Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

CORE PRO herlaadbare batterij voor PIXA R hoofdlamp.

Herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 1250 mAh.

**Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een CORE PRO herlaadbare batterij.**

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

## De Petzl CORE PRO batterij opladen

**WAARSCHUWING!**

Laad enkel op met de CORE PRO oplaadkabel (meegeleverd bij de PIXA R lamp of verkrijgbaar als accessoire). De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een elektrische oplader met CE/UL-certificering voor klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Een batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermt is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 en CE-markering). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

**Oplaadtijd**

Het duurt ongeveer 3,5 uur om de batterij via de USB-lader of uw computer op te laden. De gelijkrijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).

**Laadlampje**

Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen. Als de batterij niet aangesloten is op de oplaadkabel, dan blijft het laadlampje groen en rood branden.

**De herlaadbare batterij vervangen**

Gebruik enkel een CORE PRO herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

## Algemene informatie Petzl lamp en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

## A. Voorzorgsmaatregelen voor de CORE PRO herlaadbare batterij

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vermijd de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterij en goot de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

## B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de herlaadbare batterij uit de lamp. Laat de lamp met de batterijhouder open en de batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.

Gebruik geen chemische producten die uw lamp of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

### D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp of de herlaadbare batterij niet in gebruik is (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk). Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving.

De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw batterij leeg.

Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting in dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

### E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp en de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

### G. Vragen/contact

### Petzl garantie

Op de herlaadbare batterij geldt een garantie van 2 jaar of 300 keer laden. Op de oplaadkabel geldt een garantie van 3 jaar. Garantie voor fabricage- of materiaalkosten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassing van voor dit product niet bestemd is.

### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## DK

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læs, forstå og overhold alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

- Blive bekendt med produkt, dets ydeevne og begrænsninger.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

CORE PRO genopladeligt batteri til PIXA R pandelampe.

Genopladeligt lithium-ion-batteri. Kapacitet: 1250 mAh.

**Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et CORE PRO genopladeligt batteri må anvendes.**

Generelt tager lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

## Opladning af Petzl CORE PRO batteri

**ADVARSEL!**

Batteriet må kun oplades med CORE PRO ladekabel (følger med pandelampen PIXA R eller kan tilkøbes). Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende en klasse II CE/UL-godkendt elektrisk lader (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Et batteri kan udsættes for overspænding, når det er tilslutet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard og CE mærkning). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning. Batteriets konektorer skal være tørre under opladning.

**Opladningstid**

Opladningstiden er på ca. 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer. Hvis mange USB-enheder er tilkøbt computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).

**Opladningslys**

Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt. Hvis batteriet ikke er tilslutet med opladerkabel, lyser opladningslyset konstant grønt og rødt.

**Udskiftning af det genopladelige batteri**

Kun et CORE PRO genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

## General information om Petzls pandelamper og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

## A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri CORE PRO

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding.

- U hensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges; det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.

Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformet eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.

- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

### B. Forholdsregler ved lampen

### C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal det genopladelige batteri fjernes. Lad lampen med åbent lamphus samt det genopladelige batteri lufttørre.

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen eller det genopladelige batteri.

### D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøj).

I tillækk af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød.

Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet.

Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformet eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.

### E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

### F. Endringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

### G. Spørgsmål/kontakt

### Petzl garanti

Dette genopladelige batteri har en garanti på 2 år eller 300 opladnings- og afladningscyklusser. Der ydes en garanti på 3 år på ladekabelt. Garanti imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanti begrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal sllitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af ulykke, ved forsmørrelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

## SE

Innan du använder denna produkt måste du – läsa, förstå och tillämpa samtliga användningsinstruktioner – förstå och godta befintliga risker – bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.

**Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Uppladdningsbart CORE PRO-batteri till PIXA R-parnlampas.

Uppladdningsbart litiumjonbatteri. Kapacitet: 1 250 mAh.

**Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart CORE PRO-batteri.**

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

### Ladda Petzls CORE PRO-batteri

**VARNING!**

Använd endast CORE PRO-laddkabeln för laddning (kabeln medföljer PIXA R-lampas eller kan köpas som tillbehör). Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd elektrisk laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Ett batteri kan utsättas för strömspark när det är anslutet till enlätet för uppladdning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning). Lärma inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen. Porten på batteriet måste vara torr under laddningen.

**Uppladdningstid**

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med en USB-laddare eller en dator. Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid (upp till 24 timmar).

#### Laddningsindikator

Vid uppladdning lysr laddningsindikatorn med ett fast rött sken. När batteriet laddats klart lysr den fast grönt. När batteriet inte är anslutet till laddkabeln lysr laddningsindikatorn med fast grönt och rött ljus.

**Byta det uppladdningsbara batteriet**

Använd endast ett uppladdningsbart CORE PRO-batteri. Om någon annan typ av uppladdningsbart batteri används kan lampas skadas. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

## Allmän information om Petzls lampor och uppladdningsbara batterier

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzli.com.

### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara CORE PRO-batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador.

Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.

- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp uttjänta uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformationer eller sprucket får det inte modifieras eller placeras isår. Återvinnt det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

#### C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktigt miljö, avlägsna det uppladdningsbara batteriet från lampan. Låt lampan (med lamphuset öppet) och det uppladdningsbara batteriet lufttorka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blötts med färskvatten och sedan lufttorkas. Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan eller det uppladdningsbara batteriet.

#### D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka). Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas (upprepa var 6:e månad) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där det inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader utan användning kommer batteriet i dessa förhållanden att ha laddats ur. Om produkten inte förvaras korrekt kan den ådras i förtid. Vi rekommenderar att det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel i en ryggsäck) riskerar intilliggande utrustning att skadas av värmen.

#### E. Miljöskydd

Återvinna lampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

#### F. Modifieringar/repairationer

Förbudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

#### G. Frågor/kontakt

#### Petzls garanti

Det uppladdningsbara batteriet omfattas av garanti i 2 år eller 300 ur-/uppladdningscykler. Laddkabeln omfattas av garanti i 3 år. Omfattas av garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: Iler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försurnlighet eller felaktig användning.

#### Ansvar

Petzli ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
- tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttörajoituksiin.

**Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Ladattava CORE PRO -akku PIXA R -otsavalaisimelle.

Ladattava litiumioniakku. Kapasiteetti: 1250 mAh.

**Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa CORE PRO -akku.**

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu ja päästetty tyhjennään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % akuperäisestä kapasiteetista.

### Petzl CORE PRO -akun lataaminen

**VAROITUS!**

Lataa ainoastaan CORE PRO -latausjohdolla (tulee PIXA R -valaisimen mukana tai on saatavilla lisävarusteena). Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-lyhykäyttöjä latauteita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi altistua virtäpöikelle, kun se on latauksen aikana liitettynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää viijämitteusajoilla varustettuja lataus- (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-märkintä). Älä jätä akkua ilman valvontaa latauksen ajaksi. Akun latausportin tulee olla kuiva latauksen aikana.

**Latausaika**

Latausaika on noin 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntia).

**Latauksen merkivalo**

Latauksen aikana latauksen merkivalo palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, merkivalo muuttuu vihreäksi. Kun akku ei ole kytkettynä latausjohtoon, latauksen merkivalo palaa tasaisesti vihreänä ja punaisena.

**Ladattavan akun vaihtaminen**

Käytä vain ladattavaa CORE PRO -akku. Toisenytöppösen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.

## Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja ladattavista akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzli.com.

#### A. Ladattavan CORE PRO -akun varoitimet

Akkuihin liittyvä räjähdysken ja palovammojen vaara.

Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akku.

- Älä upota akku veteen.
- Älä laita ladattavaa akku tuleen.
- Älä altista akku korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akku: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

– Jos akusta vuotaa akkunesiettä, vältä kosketusta tämän syytyövään ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkariin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda akku uuteen ja hävitä valinnaisi akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

### B. Valaisimen turvatoimet

#### C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyä valaisinta kosteassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta. Anna valaisimen (runko avattuna) ja ladattavan akku kuivua ilmassa. Mikäli valaisin on ollut kostuudessa merittävän kassa, puhdista valaisin makeaan veteen kostutulla lennalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa. Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta tai ladattavaa akku.

### D. Säilytys, kuljetus

Säilytyskella ja kuljetuskella vitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa). Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjennmistä kokonaan. Säilytä akku ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa äkillä. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos akku on säilytettynä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on se täysin tyhjä. Tuotteen väräntäminen varastointi voi johtaa tuotteen ennenalkaiseen vanhenemiseen. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan ladattavan akun valaisimesta, jotta se menee vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

#### E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

#### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosa.

#### G. Kysymykset/yhteydenotto

#### Petzl-takuu

Ladattavalla akulla on 2 vuoden tai 300 lataus-/purkukerran takuu. Latausjohdolla on 3 vuoden takuu. Materiaali- ja valmistusvirhetakuu. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaalit kuluminen, hapatuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, evätkä onnettomuuksein, huolimattomuuden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

**Sanotut**

Petzli ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

## NO

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Sjå deg kjent med produktets muligheter og begrensinger for bruk.

**Dersom man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og advarelsene, kan det medføre alvorlig personskade eller død.**

CORE PRO oppladbart til PIXA R hodelykt.

Oppladbart litiumjonbatteri. Batterikapacitet: 1250 mAh.

**Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE PRO.**

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumjonbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesyklusar har disse batteriene fortsatt ca 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

### Slik lader du Petzls CORE PRO-batteri

**ADVARSEL!**

Lades kun med CORE PRO ladekabel (leveres sammen med PIXA R-lykten eller tilgjengelig som ekstrautstyr). Laderens utgangsspennning må ikke overstige 5 V. Bruk kun en godkjent lader klasse II, CE/UL (dobbelt isolasjon mot farlige spenninger). Et batteri kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømnettet for oppladdning. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-mærket). Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktena til batteriet må være tørre for lading.

#### Ladetid

Ladetiden er omtrent 3 timer og 30 minutt med en USB-lader eller i en datamaskin. Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen, kan ladingen ta lenger tid (opp til 24 timer).

**Ladningsindikator**

Under lading vil ladningsindikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lysr den konstant grønt. Når batteriet ikke er koblet til ladekabelen, vil ladningsindikatoren lyse både grønt og rødt.

**Bytte det oppladbare batteriet**

Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE PRO. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan skade lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

## Generell informasjon om hodelykter og oppladbare batterier fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzli.com.

### A. Forholdsregler for bruk av oppladbart CORE PRO-batteri

Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brannskader.

Felaktig bruk kan skade batteriet.

- Ikke utsatt det oppladbare batteriet for vann.
- Ikke utsatt det oppladbare batteriet for brann.
- Ikke utsatt det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke oddelegges: det kan eksplodere eller avgir giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformationer eller sprucket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Klodesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskeene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut det oppladbare batteriet og kast det defekte batteriet i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

### B. Forholdsregler for bruk av lykten

#### C. Rengjøring og torking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern det oppladbare batteriet fra lykten. La lykten (lamphuset åpent) og det oppladbare batteriet tørke. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, rengjør den med en klut med rent vann og la den lufttørke. Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten eller det oppladbare batteriet.

#### D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport referer til situasjoner hvor lykten eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller lomme på kler). For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk, vil batteriet være helt utladet.

Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utslisket sitt søg på. Hvis lykten skrus på utslisket (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan oddelegge utsty som ligger ved siden av lykten.

#### E. Vern om miljøet

Klodesorter lykt og batteri i samsvar med lokale retningslinjer.

#### F. Modifisering og reparasjon

Skal ikke utføres av andre enn Petzl, bortsett fra utskiftbare reservdelar.

#### G. Spørsmål/kontakt oss

#### Petzli-garanti

Det oppladbare batteriet har garanti for 2 år eller 300 ladesyklusar. Ladekabelen har 3 års garanti. Denne hodelykten har garanti mot alle materielle feil og produksjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 ladesyklusar, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av lykten har annen bruk enn det produktet er beregnet for.

**Ansvar**

Petzli er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## PL

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalnie niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z zasadami produktu, jego parametrami i ograniczeniami użycia.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Akumulator CORE PRO do latarki czołowej PIXA R.

Akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 1250 mAh.

**Naladować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora CORE PRO.**

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowania/rozładowania mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

## Ładowanie akumulatora Petzl CORE PRO

**UWAGA!**

Ladować wyłącznie kablem ładującym CORE PRO (dostarczonym z latarką PIXA R lub dostępnym jako część zamienna). Napięcie dostarczane przez ładowarkę nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarek elektrycznych z certyfikatem CE/UL klasy II (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcie podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naladowania. Z tego powodu należy używać ładowarki chronionej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

**Czas ładowania**

Czas ładowania wynosi około 3 godzin i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera. Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).

**Wskaźnik ładowania**

Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci ciągłym czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania świeci na zielono światłem ciągłym. Jeżeli akumulator nie jest podłączony do ładowania, wskaźnik ładowania świeci światłem zielono i czerwono.

**Wymiana akumulatora**

Używać wyłącznie akumulatora CORE PRO. Użycie innego rodzaju akumulatorów może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

## Informacje ogólne o latarkach i akumulatorze Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzli.com.

### A. Środki ostrożności dotyczące akumulatora CORE PRO

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.

Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora; może eksploatować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony; nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Użyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wykrycia elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

W przypadku wykrycia elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

### B. Ostrzeżenia

#### C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyjąćnąć akumulator z latarki. Pozostawić latarkę z otwartą obudową oraz akumulator do wyschnięcia na świeżym powietrzu. W razie kontaktu z wodą mokrą, należy wyczyścić smatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę. Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę lub akumulator.

### D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży).

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naladować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany.

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.

Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

### E. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki i akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

#### F. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

#### G. Pytania/kontakt

#### Gwarancja Petzl

Gwarancja na akumulator wynosi 2 lata lub 300 cykló ładowania/rozładowania. Kabel ładujący ma gwarancję na 3 lata. Gwarancja dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: ponad 300 cykli ładowania/rozładowania, normalne zużycie, rżewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

#### Odowiedzialność

Petzli nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。

**これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

ヘッドランプ PIXA R 用リチャージャブルバッテリー CORE PRO です。リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量: 1250 mAh

**初回使用前に完全に充電してください。必ずリチャージャブルバッテリー CORE PRO を使用してください。**

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

## ペトル CORE PRO バッテリーの充電

**警告!**

CORE PRO 用の充電ケーブルのみを使用して充電してください(ヘッドランプ PIXA R に付属、または別売)。必ず出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁)の CE または UL の認証を受けたチャージャーのみを使用してください。バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、バッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

**充電時間**

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です。パソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。

**チャージインジケーター**

充電中はチャージインジケーターが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。バッテリーが充電ケーブルに接続されていない場合は、チャージインジケーターが緑色および赤色で点灯します。

**リチャージャブルバッテリーの交換**

必ずリチャージャブルバッテリー CORE PRO を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

### ペトル製ランプおよびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

**A.リチャージャブルバッテリー CORE PRO に関する注意事項**

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。

リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

**B.ランプに関する注意事項**

**C.クリーニング、乾燥**

湿気が多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよびバッテリーを自然乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

ヘッドランプまたはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

**D.保管、持ち運び**

保管および持ち運びとは、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6 ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。

保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると、放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。

**E.環境への配慮**

ランプおよびリチャージャブルバッテリーを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

**F.改造、修理**

ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

**G.問い合わせ**

**Petzl 保証**

リチャージャブルバッテリーには、2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。充電ケーブルには、3 年の保証期間が設けられています。原材料及び製造過程における欠陥に対して保証されています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

**責任**

ペトルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
**一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**
适用于PIXA R头灯的CORE PRO充电电池。
锂离子PIXA R 电池。电池容量：1250 mAh。
**首次使用前，需将电池充满电。只可使用CORE PRO充电电池。**

通常情况下，锂离子电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

## Petzl CORE PRO 电池的充电

**警告!**

只能使用CORE PRO 充电线充电 (PIXA R头灯附带或在附件中选购)。充电器的输出电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II类充电器充电器 (双重绝缘, 防止危险电压)。当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此有必要使用有电涌保护的充电器 (IEC 61000-4-5标准, 并有CE标识)。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。电池的插头在充电时必须保持干燥。

**充电时间**

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。

**充电指示器**

在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。如果电池没接入充电线，充电指示灯则会常亮绿灯和红灯。

**更换充电电池**

只可使用CORE PRO 充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

## Petzl头灯和充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

**A.CORE PRO 充电电池注意事项**

充电电池有爆炸和燃烧的风险。如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

**B.头灯注意事项**

**C.清洁、干燥**

如果在潮湿环境使用了头灯，请将充电电池从头灯上取下。将电池盒打开，让头灯和充电电池自然风干。若接触到海水、用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。请勿使用可能损坏头灯或充电电池的化学品。

**D.存放、运输**

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。
长时间充电，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。
理想的存放温度是在20至25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

**E.环境保护**

报废处理头灯和充电电池需遵守当地现行法规。

**F.改造/维修**

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

**G.问题/联络**

**Petzl质保**

充电电池质保2年或300次循环充电/放电。充电线质保3年。质保针对所有材料或生产上的缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

**责任**

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.

**이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

PIXA R 헤드램프용 CORE PRO 충전식 배터리.
리튬-이온 충전식 배터리. 용량: 1250 mAh.
**최초 사용 전 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 CORE PRO 충전식 배터리만 사용한다.**

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

## Petzl CORE PRO 배터리 충전하기

**경고!**

CORE PRO 충전 케이블 (PIXA R 램프와 함께 제공되거나 별도 구매 가능)로만 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5 V를 초과해서는 안 된다. Class II CE/UL 인증 전기 충전기 (유해 전압으로부터 이중 절연된 제품)만 사용한다. 배터리는 충전을 위해 전원에 연결될 때, 전력 서지(전압 급상승)가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능이 있는 충전기 (IEC 61000-4-5 표준 및 CE 마크)를 사용해야 한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다. 충전 시, 배터리 포트는 반드시 건조한 상태여야 한다.

**충전 시간**

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 약 3 시간 30 분이 소요된다. 컴퓨터에 여러 개의 USB가 연결된 경우, 충전 시간이 늘어날 수 있다 (최대 24 시간).

**충전 표시기**

충전 중에는 충전 표시등이 빨간색으로 계속 켜져 있으며, 충전이 완료되면 녹색으로 계속 켜진다. 배터리가 충전 케이블에 연결되어 있지 않을 때에는, 충전 표시등이 녹색과 빨간색으로 계속 켜진다.

**충전식 배터리 교체하기**

오로지 CORE PRO 충전식 배터리를 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

## Petzl 램프 및 충전식 배터리에 대한 일반 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

**A. CORE PRO 충전식 배터리 주의사항**

충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따르다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.

**B. 헤드램프 주의사항**

**C. 세척, 건조**

습한 환경에서 사용한 경우, 램프에서 충전식 배터리를 분리한다. 케이스를 연 상태에서 램프와 충전식 배터리를 공기 중에서 건조시킨다.
비장에서 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다.
램프 또는 충전식 배터리를 손상시킬 수 있는 화학 물질은 사용하지 않는다.

**D. 보관, 운반**

보관 및 운반이란 램프 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 냉장이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).

장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리가 완전히 방전되지 않도록 주의한다. 충전식 배터리는 충격을 피하고 건조한 장소에 보관한다.

이상적인 보관 온도는 20 °C - 25 °C 이다. 이러한 조건에서 1 년 이상 사용하지 않으면 배터리가 방전된다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. 헤드램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우(예: 가방 안에서), 주변 권비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

**E. 환경 보호**

램프와 충전식 배터리는 현지 규정에 따라 폐기한다.

**F. 변형/수리**

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

**G. 문익사항/연락**

**Petzl 보증**

충전식 배터리는 2 년 또는 300 회 충전/방전 사이클까지 보증된다. 충전 케이블은 3 년간 보증된다. 소재 또는 제조상 결함에 대해 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적일 마모 및 뜸김, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

**책임**

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

## CZ

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnými výrobky a se zakázy jeho použití.

**Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

CORE PRO dobíjecí akumulátor pro čelovou svítilnu PIXA R. Lithium-ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 1250 mAh.

**Před prvním použitím akumulátoru plně nabijte. Používejte pouze dobíjecí akumulátor CORE PRO.**

Všeobecně Lithiové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

## Dobíjecí akumulátoru Petzl CORE PRO

### UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze nabíječkám kabelem CORE PRO přiloženým ke svítilně PIXA R nebo dostupným jako příslušenství. Vstupní napětí nabíječky nesmí překročit 6 V. Používejte pouze elektrickou nabíječku schválenou dle CE/UL, označenou Třída II (dvójtá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor neproněchávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobojého akumulátoru musí být při nabíjení suché.

### Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

### Indikátor nabíjení

Během dobíjení svítí indikátor nabíjení trvale červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo. Pokud není akumulátor připojený k nabíjecímu kabelu, indikátor nabíjení svítí nepřerušovaným zeleným a červeným světlem.

### Výměna dobojého akumulátoru

Používejte pouze dobíjecí akumulátor CORE PRO. Použijí jiného typu dobojého akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobojého akumulátoru.

## Všeobecné informace o svítilnách a dobíjecích akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor CORE PRO

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo po páření.

Nesprávné použití může způsobit poškození dobojého akumulátoru.

- Dobíjecí akumulátor neponožte do vody.
- Použijí akumulátor nevhažujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte roztavit, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobojého akumulátoru prosakuje elektrolýt, vyhněte se jakémukoli kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

### C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte dobíjecí akumulátor ze svítilny. Svítilnu (s otevřenými pouzderem) a dobíjecí akumulátor, nechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte. Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu nebo dobíjecí akumulátor poškodit.

### D. Skladování, příprava

Skladování a přípravu znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna nebo dobíjecí akumulátor používány (například transport v batohu nebo kapse oběcně). Během dlouhodobého uskladnění dobíjecí akumulátor dobjíte a vyměňte ze svítilny (dobití opakujte každých 6 měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití dobojého akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vlhkost skladovací teplota je 20 až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasně stárnutí. Pro přípravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyštes předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), trozí nebezpečí zahrátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu a dobíjecí akumulátor zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovní značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

### G. Dotazy/kontakt

### Záruka Petzl

Na akumulátor se vztahuje záruční lhůta 2 let, nebo 300 nabíjecích/vybíjecích cyklů. Záruční doba na kabel je 3 roky. Záruka na jakékoliv výrobní vadu či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnu a úpravu výrobku, nesprávnou údržbu a skladování, poškození při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

## SI

Před uporabo tega izdelka morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka.

**Neupoštevanje teh navodil ali kategora koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

CORE PRO polnilna baterija za čelno svetilko PIXA R.

Li-ion polnilna baterija. Kapaciteta: 1250 mAh.

**Pred prvo uporabo baterije popolnoma napolnite. Uporabljajte samo CORE PRO polnilno baterijo.**

Na splošno izgubijo Li-Ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

## Polnjenje CORE PRO baterije

### OPZORILO!

Polnite samo s polnilnim kablom CORE PRO (priložen svetilki PIXA R ali na voljo kot dodatek). Izhoda napetost polnilnika ne sme biti večja od 6 V. Uporabljajte samo električni polnilnik razreda II z oznako CE/UL (dvojna izolacija proti nevarni napetosti). Baterija je lahko izpostavljena nepotesnim sunkom, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Vhod baterije mora biti med polnjenjem suh.

### Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Če je na računalnik priključen več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur).

### Indikator polnjenja

Med polnjenjem indikator polnjenja na polnilnem kablju neprekinjeno svetli rdeče, po končanem polnjenju pa neprekinjeno svetli zeleno. Ko baterija ni priključena na polnilni kabel, indikator polnjenja sveti enakomerno zeleno in rdeče.

### Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo CORE PRO polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

## Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in polnilnih baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

### A. Varnostna opozorila za CORE PRO polnilno baterijo

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin. Z neustrezno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potaplajte v vodo.
- Polnilne baterije ne mečite v ogenj.
- Poiti baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplozirata ali spustit strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, ovrkevano pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### B. Varnostni ukrepi za svetilko

### C. Čiščenje, sušenje

Če svetilko uporabljate v vlažnem okolju, odstranite polnilno baterijo iz svetilke. Postite, da se svetilka (z odprtimi ohišjem) in polnilna baterija posušita na zraku. V primeru stika z mořsko vodo svetilko očistite s krpjo, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetilko in polnilno baterijo.

### D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri svetilka ali baterija nista v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali zepu oblačil). Za dolgotrajno shranjevanje baterije napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polnilne baterije. Polnilno baterijo shranjajte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se baterija izprazni. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segrevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

### E. Varstvo okolja

Svetilko in polnilno baterijo zavrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

### G. Vprašanja/kontakt

### Garancija Petzl

Baterija za večkratno polnjenje ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov polnjenja/praznjenja. Polnilni kabel ima 3-letno garancijo. Garancija za kakršno koli napako v materialu ali izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in trzaba, oksidacija, predelave in priredbe, naprimo skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepaziovitosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

A termék használatá előtt olvassukon szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővessza, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait.

**Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

Újratölthető CORE PRO akkumulátor PIXA R fejlámpához. Újratölthető lítium-ionos akkumulátor. Kapacitás: 1250 mAh.

**Az akkumulátor az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. A lámpához kizárólag CORE PRO tölthető újratölthető akkumulátor használható.**

Általánosságban a lítiumos újratölthető akkumulátor ávi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltheti ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

## Petzl CORE PRO akkumulátor töltése

### FIGYELEM!

Csak a CORE PRO töltőkábellel tölthető (a PIXA R lámpa tartozéka vagy tartozéként kapható). A töltő kimeneti feszültsége ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/UL szabványú II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a túlfeszültség ellen).

Töltésnél az akkumulátoron az elektromos hálózatokhoz való csatlakoztatáskor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. Az akkumulátor csatlakozójának töltésekor száraznak kell lennie.

### Töltési idő

A töltési idő nagyjenszerűleg 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógéppel. A számítógéppel több USB-kimenetnek egyidejű használatá meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).

### Töltésselző

A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatosan piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fényre vált. Ha az akkumulátor nincs csatlakoztatva a töltőkábelhez, a töltésselző folyamatosan zöld és piros színű villog.

### A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag CORE PRO tölthető újratölthető akkumulátor használható. Más típusú tölthető akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

## Általános információk a Petzl lámpákkal és újratölthető akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozata a Petzl.com honlapon letölthető.

### A. A CORE PRO újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.

A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az újratölthető akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A lesejlesztett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladékterárokában helyezze el.
- Ha a tölthető akkumulátorból az elektroliti kifoly, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkel, érintkezés esetén kizárólagon orvoshoz forduljon. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladékátárolóban.

### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából a újratölthető akkumulátort. Hagyja a lámpát (nyitott tokban) és az újratölthető akkumulátort a levegőn megszáradni. A lámpa tengervízzel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát edesvízzel átítatott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni. Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát vagy az újratölthető akkumulátort.

### D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa vagy az újratölthető akkumulátor nincs használatban (például hátszákban vagy ruházat zsebében van). Hosszant tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az újratölthető akkumulátort feltétlenül száraz helyen, útéséktől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélkül az akkumulátor 12 hónap végére teljesen lemerül.

A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás ellenükész érdekében válassza le az újratölthető akkumulátort a lámpáról. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), az újkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

### E. Környezetvédelem

A lámpa és az újratölthető akkumulátor lesejlesztésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

### G. Kérdések/kapcsolat

### Petzl garancia

Az újratölthető akkumulátorra 2 év vagy 300 feltöltés garanciát nyújtunk. A töltőkábelre 3 év garanciát vállalunk. Anyag- és gyártási hibák esetén garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerítés ciklus után használatra, a normál élehszámlálásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartás, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmilyen olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## RU

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможными травмами и ограничениями по его применению.

**Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Перезаряжаемый аккумулятор CORE PRO для налобного фонаря PIXA R. Литий-ионный перезаряжаемый аккумулятор. Емкость: 1250 мАч.

**Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE PRO.**

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

## Зарядка аккумулятора CORE PRO Petzl

### ВНИМАНИЕ!

Для зарядки используйте только кабель для зарядки CORE PRO (имеющийся в комплекте с фонарем PIXA R или доступный в качестве аксессуара). Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно электрическое зарядное устройство класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Избегайте контакта с возможными травмами и ограничениями по его применению. Перезаряжаемый аккумулятор должен быть сухим. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

### Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов 30 минут. При присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).

### Индикатор зарядки

Во время зарядки индикатор зарядки постоянно горит красным светом; а когда она завершена – постоянно горит зеленым. Если аккумулятор не присоединен к зарядному кабелю, индикатор зарядки горит постоянным зеленым и красным светом.

### Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE PRO. Использование перезаряжаемых аккумуляторов другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

## Общая информация о фонарях и перезаряжаемых аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

### A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор CORE PRO

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов. Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделит ядовитые вещества.

- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизировать перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с той химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбракуйте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

### B. Меры предосторожности: фонарь

### C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте из фонаря перезаряжаемый аккумулятор. Дайте фонарю с открытым корпусом и аккумулятору просохнуть на открытом воздухе.

При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.

Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь или перезаряжаемый аккумулятор.

### D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировка в рюкзаке или кармане одежды).

- При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторите это действие каждые 6 месяцев) и высказывайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки своего аккумулятора. Храните перезаряжаемый аккумулятор в сухом месте, предохраняя его от удара.
- Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях без использования фонаря аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
- Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.
- Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединить перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвратив случайное включение. Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения.

### E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря и перезаряжаемого аккумулятора соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

### F. Модификация/ремонт

Запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей.

### G. Вопросы/контакты

### Гарантия Petzl

Гарантия на перезаряжаемый аккумулятор составляет 2 года или 300 циклов перезарядки. Кабель для зарядки имеет гарантию на 3 года. Гарантия распространяется на любые дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

### Ответственность

Петzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.

**Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртноосни травми.**

Акумулаторна батерия CORE PRO за чели лампи PIXA R.

Литиево-йонна акумулаторна батерия. Капацитет: 1250 mAh.

**Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия CORE PRO.**

По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

## Акумулаторна батерия CORE PRO Petzl

**ВНИМАНИЕ!**

Зареждайте само с кабела за зареждане CORE PRO (продава се заедно с челната лампа PIXA R, а също и като аксесор). Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само електрическо зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Една батерия може да бъде подложена на свъръннапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от свъръннапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане. Контактите на батерията трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

**Време за зареждане**

Времето за зареждане е около 3 часа и 30 минути с USB зарядното устройство или компютър. Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).

**Индикатор за заряд**

По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, светлината е синя. Ако батерията не е включена към кабела за зареждане, индикаторът свети в зелена и червена постоянна светлина.

**Смяна на акумулаторната батерия**

Използвайте само акумулаторна батерия CORE PRO. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

## Общи условия за лампите и акумулаторните батерии на Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### A. Предпазни мерки за акумулаторна батерия CORE PRO

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне.

Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.

- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не *чупете* акумулаторната батерия - може да експлодират или да изпусне токсични вещества.

- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.

- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

### B. Предпазни мерки за челната лампа

#### C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулаторната батерия от челната лампа. Оставете батерията и челната лампа с отворен корпус да изсъхнат на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.

Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа или акумулаторната батерия.

### D. Съхранение, транспорт

Съхраненето и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа или акумулаторната батерия не се използват в момента (например транспорт в раница или в джоб на дреха).

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки 6 месеца) и извадете от лампата. Набягайте пълно зареждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място и защитена от удари.

Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.

Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволио включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагрвяване и съответно повреждане на екипировката в близост.

### E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа и акумулаторната батерия, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

### F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

### G. Въпроси/контакти

#### Гаранция Petzl

Акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла заряд/разряд. Кабелът за зареждане е с гаранция 3 години. Гаранцията се отнася до дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално изноване, окисидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

#### Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun.

**Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlle sonuçlanabilir.**

PIXA R kafa feneri için CORE PRO şarj edilebilir batarya.

Lityum-iyon şarj edilebilir pil. Kapasite: 1250 mAh.

**İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin. Yalnızca CORE PRO şarj edilebilir batarya kullanın.**

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yüzde % 10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin % 70'ne sahiptir.

## Petzl CORE PRO bataryanın şarj edilmesi

**UYARI!**

Sadece CORE PRO şarj kablosu ile şarj edin (PIXA R kafa feneri ile birlikte verilir veya aksesuar olarak temin edilebilir). Şarj cihazın çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II CE/UL onaylı elektrikli şarj cihazı kullanın (tehlikeli voltaj seviyelerine karşı çift kat izolasyon). Pili, şarj etmek için elektrik şebekesine bağlandığında akım dalgalanmalarına maruz kalabilir. Bu nedenle, akım korumalı (IEC 61000-4-5 standardı ve CE işareti olan) bir şarj cihazı kullanmak gereklidir. Pili şarj edilirken asla gözetimsiz bırakmayın. Pilin bağlantı noktası şarj sırasında kuru olmalıdır.

**Şarj süresi**

Şarj süresi, USB şarj cihazı veya bilgisayar ile yaklaşık 3 saat 30 dakkadır. Bilgisayara birden fazla USB aygıtı bağlarsa şarj süresi artabilir (24 saate kadar).

**Şarj göstergesi**

Şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar. Pili şarj kablosuna bağlı olmadığında, şarj göstergesi sabit olarak yeşil ve kırmızı yanar.

**Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi**

Yalnızca CORE PRO şarj edilebilir batarya kullanın. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanılması fenera zarar verebilir. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanmayın.

## Petzl fenerler ve şarj edilebilir piller hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

### A. CORE PRO şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlamaya ve yanma riski taşır.

Yanık kullanın, şarj edilebilir pile zarar verebilir.

- Şarj edilebilir pili suya batırmayın.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama

sıcaklıklama uyun.

- Şarj edilebilir pili tahrip etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.

- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Şarj edilebilir pil değiştirin ve anızlı pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### B. Fenerle ilgili önlemler

### C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra şarj edilebilir pili fenerden çıkarn. Feneri (kapağı açık olarak) ve şarj edilebilir pil kurumaya bırakın.

Deriz suyuyla temas etmes durumunda, feneri tati suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurumaya bırakın.

Fenera veya şarj edilebilir pile zarar verebilecek kimyasallar kullanmayın.

### D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin veya şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya giysi cebinde taşınması).

Uzun süreli saklama için pili şarj edin (6 ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden çıkarn. Pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. Şarj edilebilir pili kuru bir yerde, darbelere maruz kalmayacak şekilde saklayın.

İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında pil boşalacaktır.

Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir.

Peterli kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılmasını önlemek için şarj edilebilir pili fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindedeyken), ısırma ve yanındaki ekipmana zarar verme riski vardır.

### E. Çevreyi koruma

Feneri ve şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerimiz dışında yasaktır.

### G. Sorular/iletişim

#### Petzl garantisi

Şarj edilebilir pilin garantisi 2 yıl veya 300 şarj/deşarj döngüsü boyunca geçerlidir. Şarj kablosunun garantisi 3 yıl boyunca geçerlidir. Malzeme veya üretim hatalarına karşı garantilidir. Garanti istisnalar: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunsuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

#### Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazanan ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่สำหรับไฟฉายคาดศีรษะ PIXA R

แบตเตอรี่ Lithium-ion ความจุ: 1250 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ค่อยๆ หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

## วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

### คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสายเคเบิลสำหรับชาร์จของ CORE PRO เท่านั้น (ใหม่พร้อมกับตัวไฟฉาย PIXA R หรือ มีจำหน่ายแยกเป็นอุปกรณ์เสริม) แรงดันกำลังไฟในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อคั่นทานค้อนอันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ของคุณต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

### ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จประมาณ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน: หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)

### ตัวบ่งชี้ระดับการชาร์จแบตเตอรี่

ในขณะที่ชาร์จไฟ ตัวบ่งชี้ระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดงคงที่ และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวคงที่เมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว หากแบตเตอรี่ไม่ได้เชื่อมต่อกับสายเคเบิลสำหรับชาร์จ ไฟบ่งชี้ระดับการชาร์จจะเป็นสีเขียวและสีแดงคงที่

### การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

## ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

EU รายละเอียดข้อมูรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

### A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

ข้อควรระวัง-อันตราย: อาจมีความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน: การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และดูแลหมูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา

- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย เสียรูปทรง หรือ แดง ออกผิดปกติหรือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จักระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลาย ซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้นในท้องถิ่น

### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

### C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ขั้วหมูมบ่งกันช่องเสียบ USB ยังเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

### D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แนะนำเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้อาศัย 12 เดือน การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้อใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ

### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

### F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

## G. คำถาม/ติดต่อ

### การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่รับประกัน 2 ปี หรือ 300 รอบการชาร์จ สายเคเบิลสำหรับชาร์จรับประกัน 3 ปี รับประกันต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิต หรือ จากข้อบกพร่องการผลิต ข้อควรระวังจากการรับประกัน อัปเดตประจำปี 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การตัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความเฉื่อย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รองรับรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์